

Invitation Uitnodiging Taletšo



Public lecture series

Curriculum transformation matters: The decolonial turn

Openbare lesingreeks

Kwessies oor kurrikulum-transformasie: The decolonial turn

Mohlwaela wa dithutophahlošo

Ditaba tša Phetogo ya Lenaneothuto: The decolonial turn

12/09/2016

www.up.ac.za



Prof Norman Duncan, Vice-Principal: Academic at the University of Pretoria, cordially invites you to a public lecture on transformation presented by Prof Tinyiko Maluleke, Advisor to the Vice-Chancellor and Principal (UP): Prof Cheryl de la Rey.

Title	The Curriculum Behind the Curriculum
Date	Monday, 12 September 2016
Time	17:00
Venue	Senate Hall, Hatfield Campus, University of Pretoria
GPS	S25° 45' 21" E28° 13' 51"
Dress	Day wear
Enquiries	Ms Maliga Govender, 012 420 2444
RSVP	by 5 September 2016 – click here

The curriculum is dead! Long live the curriculum! This lecture will explore the unwritten and unspoken in the university experience of students, up to and including

the classroom experience. It will seek to sharply pose the question of the shape, feel, tone and ambience of the South African university by seeking to examine the critical but unwritten, the crucial but unspoken, the life-changing but unofficial, the exclusions by inclusion, taming disguised as teaching, mimicry disguised as radicalism; in other words, the factors that make up the real university curriculum. The lecture will also propose how South African universities could best transform the curriculum behind the curriculum.

Professor Tinyiko Maluleke is a respected academic, public intellectual and theologian. His research interest and expertise are trans- and interdisciplinary and has therefore grown beyond the field in which he obtained his doctorate. He is well read in the humanities and social sciences.

He has been a visiting professor and guest lecturer at several universities and has held various executive management positions at South African universities.

Prof Norman Duncan, Viserektor: Akademies aan die Universiteit van Pretoria, nooi u vriendelik uit na 'n openbare lesing oor transformasie aangebied deur prof Tinyiko Maluleke, Raadgewer van die Visekanselier en Rektor (UP), prof Cheryl de la Rey.

Titel	Die Kurrikulum Agter die Kurrikulum
Datum	Maandag 12 September 2016
Tyd	17:00
Lokaal	Senaatsaal, Hatfieldkampus, Universiteit van Pretoria
GPS	S25° 45' 21" O28° 13' 51"
Drag	Dagdrag
Navrae	Me Maliga Govender, 012 420 2444
RSVP	teen 5 September 2016 – klik hier

Die kurrikulum is dood! Lank lewe die kurrikulum! Hierdie lesing sal ondersoek instel na die ongeskrewe en ongesproke in studente se ervaring van die universiteit, met inbegrip van die klaskamer-ervaring. Dit sal poog om reguit vrae te vra na die vorm, gevoel, toon en atmosfeer van die Suid-Afrikaanse universiteit deur

die kritieke maar ongeskrewe, die noodsaaklike maar ongesproke, die lewensveranderende maar nie-amptelike, die uitsluitings deur insluiting, makmaak vermom as onderrig, en nabootsing vermom as radikalisme te ondersoek; met ander woorde, die faktore waaruit die ware universiteitskurrikulum saamgestel is. Die lesing sal ook voorstelle maak oor hoe Suid-Afrikaanse universiteite die kurrikulum agter die kurrikulum ten beste kan transformeer.

Professor Tinyiko Maluleke is 'n gerespekteerde akademikus, openbare intellektueel en teoloog. Sy navorsingsbelangstelling en -kundigheid is trans- en interdissiplinêr en het gevolglik verder gegroei as die vakgebied waarin hy sy doktoraal behaal het. Hy is deeglik vertrouwd met die geestes- en sosiale wetenskappe.

Hy was 'n besoekende professor en gasdosent aan talle universiteite en het verskeie uitvoerende bestuursposisies by Suid-Afrikaanse universiteite beklee.

Prof Norman Duncan, Motlatšahlogo: Thuto mo Yunibesithing ya Pretoria, o go laletša ka lethabo thutophahlošong ka ga phetogo yeo e abjago ke Prof Tinyiko Maluleke, Moeletši wa Motlatšamokhanseliri le Hlogo (UP): Prof Cheryl de la Rey.

Thaetlele	Lenaneothuto ka Morago ga Lenaneothuto
Tšatšikgwedi	Mošupologo, 12 Lewedi 2016
Nako	17:00
Lefelo	Holo ya Senate, Khamphase ya Hatfield, Yunibesithi ya Pretoria
GPS	S25° 45' 21" E28° 13' 51"
Moaparo	Moaparo wa mosegare
Dipotšišo	Ms Maliga Govender, 012 420 2444
Phetolo	ka la 5 Lewedi 2016 – kgotla mo

Lenaneothuto le hwile! Phela nako ye telele lenaneothuto! Thutophahlošo ye e tla utolla tšeo di se a ngwalwago le tšeo di se a bolelwago mo boitemogelong bja yunibesithi bja baithuti, go fihla go le go akaretša boitemogelo bja ka phaphošiborutelong. E tla nyaka go tšweletša gabotse potšišo ya sebopego, maikutlo, segalo le moya wa yunibesithi

ya Afrika Borwa ka go nyaka go lekola tše di tseneletšego eupša di se a ngwalwa, tše bohlokwa eupša di se a bolelwa, tše di fetolago bophelo eupša e se tša semmušo, go se akaretšwe ke kakaretšo, tlhahlo ye e khutilego bjalo ka go ruta, kekišo ye e khutilego bjalo ka kgethollo; ka mantšu a mangwe, mabaka ao a dirago lenaneothuto la yunibesithi la nnete. Thutophahlošo e tla šišinya gape ka moo diyunibesithi tša Afrika Borwa di ka fetolago lenaneothuto ka morago ga lenaneothuto.

Profesa Tinyeko Maluleke ke serutegi sa go hlomphega, sehlaifi sa setšhaba le setsebi sa thutatumelo. Kgahlego ya gagwe ya dinyakišišo le bokgoni bja gagwe di amana le makala a tsebo a mantši gape le go šoma mmogo le banyakišiši ba dikarolo tša go fapana gomme ka moo e gotše go feta karolo yeo a hweditšego bongaka bja gagwe ka yona. O badile kudu ka bomotho le disaense tša leago.

E bile profesa ye e etetšego le mofahloši wa moeti diyunibesithing tše mmalwa gomme o swere maemo a mmalwa a taolophethiši mo diyunibesithing tša Afrika Borwa.